



## Совет Безопасности

Distr.: General  
29 July 2021**Резолюция 2587 (2021),****принятая Советом Безопасности на его 8827-м заседании  
29 июля 2021 года***Совет Безопасности,*

*приветствуя* доклады Генерального секретаря от 9 июля 2021 года о его добрых услугах (S/2021/634) и об операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/2021/635) и *заявляя* о своей полной поддержке предоставляемых им в помощь сторонам добрых услуг, включая имеющиеся наработки, которыми они по-прежнему могут воспользоваться,

*особо отмечая*, что ответственность за отыскание решения лежит прежде всего на самих киприотах, и *вновь подтверждая* главную роль Организации Объединенных Наций в оказании сторонам помощи в скорейшем достижении всеобъемлющего и прочного урегулирования кипрского конфликта и проблемы разделенности острова,

*приветствуя* работу, проделанную Генеральным секретарем и его группой по созыву 27–29 апреля в Женеве неофициальной встречи по формуле «пять плюс Организация Объединенных Наций» с участием лидеров обеих киприотских общин и держав-гарантов, и с сожалением *отмечая*, что на этой встрече не удалось найти достаточные точки соприкосновения, которые позволили бы возобновить официальные переговоры на данном этапе;

*заявляя* о полной поддержке текущих усилий Генерального секретаря, *отмечая* важное значение проявления духа открытости, гибкости и компромисса при согласовании позиций сторон с целью обеспечить возврат к официальным переговорам и *настоятельно призывая* стороны возобновить свои усилия по достижению прочного, всеобъемлющего и справедливого урегулирования на основе двухобщинной, двухзональной федерации с обеспечением политического равенства, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, в том числе в пункте 4 его резолюции 716 (1991),

*подчеркивая*, что статус-кво является неприемлемым, что ситуация на местах не статична и что отсутствие соглашения ведет к усилению политической напряженности и углублению отчуждения обеих общин, что чревато риском необратимых изменений на местах и ухудшением перспектив урегулирования,

*отмечая* ослабление напряженности в Восточном Средиземноморье из-за разведки углеводородов, *будучи по-прежнему убежден* в том, что всеобъемлющее и прочное урегулирование принесет всем киприотам и региону в целом





борьбу с преступностью, охрану окружающей среды и проблемы, связанные с пагубными последствиями изменения климата,

*принимая к сведению* согласие правительства Кипра с тем, что сложившаяся на острове обстановка обуславливает необходимость сохранения присутствия ВСООНК в период после 31 июля 2021 года,

*приветствуя* меры, принятые на сегодняшний день для укрепления потенциала миссии в части поддержания связи и взаимодействия, *отмечая* важность планирования переходных мероприятий в связи с урегулированием и *подчеркивая* необходимость регулярного обзора всех операций по поддержанию мира, включая ВСООНК, для обеспечения эффективности и результативности,

*выражая признательность* государствам-членам, предоставляющим персонал для ВСООНК, и *отмечая* продолжающееся внесение правительством Кипра и правительством Греции добровольных взносов на цели финансирования ВСООНК,

*с признательностью отмечая* усилия Генерального секретаря, его Специального представителя Элизабет Спехар и старшего должностного лица Организации Объединенных Наций Джейн Холл Лут,

1. *вновь подтверждает* все свои соответствующие резолюции по Кипру, в частности резолюцию [1251 \(1999\)](#), и *напоминает* о важности достижения прочного, всеобъемлющего и справедливого урегулирования на основе двухобщинной, двухзональной федерации с обеспечением политического равенства, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, в том числе в пункте 4 его резолюции [716 \(1991\)](#);

2. *полностью поддерживает* текущие усилия Генерального секретаря и договоренность сторон созвать в ближайшем будущем дальнейший раунд неофициальных переговоров и *вновь подчеркивает* важность того, чтобы стороны и все вовлеченные участники подошли к этим переговорам в духе открытости, гибкости и компромисса и проявили необходимую политическую волю и приверженность достижению путем переговоров свободного от принуждения и взаимоприемлемого урегулирования под эгидой Организации Объединенных Наций;

3. *отмечает* снижение напряженности в Восточном Средиземноморье, *подчеркивает*, что все споры должны разрешаться мирными средствами в соответствии с применимым международным правом, и *призывает далее* лидеров обеих киприотских общин и все вовлеченные стороны воздерживаться от любых действий и высказываний, которые могли бы подорвать процесс урегулирования;

4. *ссылается* на свою резолюцию [2561 \(2021\)](#) и настоятельно *призывает* обоих лидеров:

а) оказывать необходимую политическую поддержку и осуществлять общее руководство в части устранения препятствий в работе технических комитетов, с тем чтобы они могли эффективно функционировать, и обеспечивать их способность представлять им на рассмотрение предложения по укреплению межобщинных контактов и улучшению повседневной жизни всех киприотов и рассматривать рекомендации относительно дальнейших путей расширения возможностей технических комитетов и повышения результативности их работы, выносимые в рамках миссии добрых услуг Генерального секретаря;

б) более активно задействовать технические комитеты для осуществления эффективной координации и сотрудничества по вопросам, имеющим

последствия для всего острова, в том числе посредством эффективного использования экспертного ресурса созданных на базе двух общин технических комитетов по здравоохранению, преступности, антикризисному управлению, гуманитарным проблемам и экономическим вопросам;

с) обеспечивать эффективную координацию и сотрудничество по уголовно-правовым вопросам;

d) поощрять на всей территории острова образовательно-воспитательную работу в интересах мира, в том числе за счет дальнейшего повышения способности Технического комитета по вопросам образования выполнять рекомендации, содержащиеся в его совместном докладе 2017 года, в частности касающиеся формирования политики, и устранить препятствия миру путем проведения совместного обзора школьных материалов, включая учебники, в качестве вклада в укрепление доверия между общинами, в чем по-прежнему отсутствует прогресс;

e) улучшать публичную атмосферу, с тем чтобы она способствовала достижению урегулирования в ходе переговоров, в том числе за счет подготовки общин к урегулированию с помощью публичных заявлений о дальнейших перспективах, озвучивания более конструктивных и согласованных посылов, в том числе путем более четкого поощрения контактов и сотрудничества между общинами и оказания прямого содействия инициативам межличностной коммуникации низового уровня, и посредством воздержания от действий или высказываний, которые приуменьшают значение успешного осуществления процесса или могут затруднить его;

f) активнее поддерживать вовлечение гражданского общества в мирные усилия и обеспечивать его конструктивную роль в них, в частности расширять участие женских организаций и молодежи в этом процессе, и оказывать содействие выполнению рекомендаций, вынесенных по итогам оценки социально-экономического воздействия с учетом гендерных аспектов, в целях устранения существующих препятствий и обеспечения того, чтобы будущее мирное соглашение предусматривало более равные выгоды для мужчин и женщин на Кипре;

5. *сожалеет* по поводу того, что женские организации и молодежь по-прежнему не принимают конструктивного участия в процессе урегулирования, *призывает* лидеров обеих сторон представить Генеральному секретарю к 15 декабря 2021 года, в координации с Техническим комитетом по гендерному равенству, план действий по расширению полноценного, равноправного и конструктивного участия женщин в мирных переговорах и оказанию прямой поддержки организациям гражданского общества и поощрению их участия в деле укрепления контактов и доверия между общинами, *просит* Генерального секретаря включить этот план действий в свой следующий доклад о добрых услугах, *отмечает* призыв Генерального секретаря обеспечить включение не менее 30 процентов женщин в состав будущих делегаций и *настоятельно призывает* стороны изучить пути обеспечения полноценного, равноправного и конструктивного участия женщин и учета гендерных соображений в ходе возможного возобновленного переговорного процесса;

6. *сожалеет* по поводу отсутствия прогресса в деле создания эффективного механизма прямых контактов по военной линии между сторонами и соответствующими вовлеченными участниками и *настоятельно призывает* обе стороны и соответствующих вовлеченных участников при содействии ВСООНК осуществлять взаимодействие в деле подготовки общеприемлемого предложения о создании такого механизма и его своевременной реализации;

7. *призывает* стороны устранять существующие барьеры для межобщинных контактов, *подчеркивает* важность эффективных методов коммуникации для смягчения рисков и укрепления доверия между общинами и *настоятельно призывает* стороны согласовать и осуществить дополнительные меры укрепления доверия, которые могут способствовать созданию благоприятных условий для урегулирования, включая меры, связанные с военными вопросами, экономическим сотрудничеством и торговлей, в том числе с задействованием для этого технических комитетов;

8. *приветствует* установление диалога между сторонами и Организацией Объединенных Наций, благодаря которому 4 июня возобновилась работа пунктов пересечения границы, и *призывает* лидеров продолжать сотрудничество в этом направлении, с тем чтобы вернуться к рабочему состоянию пунктов пересечения границы, существовавшему на 29 февраля 2020 года, отмечая при этом, что открытие контрольно-пропускных пунктов является с 2003 года важной мерой укрепления доверия между обеими общинами и имеет существенное значение для процесса урегулирования;

9. *положительно оценивает* текущую работу Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах и *призывает* все стороны продолжать свое сотрудничество с Комитетом в его работе, в частности путем безотлагательного обеспечения полного доступа во все районы и своевременного реагирования на просьбы о предоставлении архивной информации о возможных местах захоронения;

10. *заявляет* о своей полной поддержке ВСООНК и *постановляет* продлить их мандат на дополнительный период, заканчивающийся 31 января 2022 года;

11. *выражает серьезную озабоченность* по поводу продолжающихся нарушений военного статус-кво вдоль линий прекращения огня, сообщений о вторжении обеих сторон в буферную зону и связанных с этим рисков, а также увеличения объемов несанкционированного строительства, как указано в пунктах 12–17 доклада Генерального секретаря, что создает проблемы для деятельности ВСООНК и выполнения ими своих полномочий, предусмотренных в их мандате;

12. *настоятельно призывает* стороны и всех вовлеченных участников уважать предусмотренные мандатом полномочия ВСООНК в буферной зоне и установленные ими ее границы, *подтверждает* важность того, чтобы стороны пользовались памятной запиской Организации Объединенных Наций от 2018 года в целях обеспечения мира и безопасности в буферной зоне, *призывает* Генерального секретаря докладывать Совету Безопасности и странам, представляющим воинские контингенты, о любых действиях, которые ограничивают способность ВСООНК выполнять свой мандат, *призывает* обе стороны уважать неприкосновенность буферной зоны, ликвидировать все несанкционированные сооружения и предотвращать несанкционированную военную или гражданскую деятельность в пределах и вдоль линий прекращения огня и *настоятельно призывает* обе стороны принимать все надлежащие меры для защиты и обеспечения безопасности персонала ВСООНК;

13. *вновь призывает* кипрско-турецкую сторону и турецкие силы восстановить в Стровилии военный статус-кво, существовавший там до 30 июня 2000 года, и *подтверждает* необходимость уважать свободу передвижения ВСООНК;

14. *напоминает* о статусе Вароши, закрепленном в соответствующих резолюциях, включая резолюции 550 (1984) и 789 (1992), и в заявлении его

Председателя ([S/PRST/2021/13](#)), в котором выражено глубокое сожаление по поводу односторонних действий, противоречащих его предыдущим резолюциям и заявлениям по Вароше, содержится призыв к отказу от подобного курса действий и от всех шагов, предпринятых в отношении Вароши за период с октября 2020 года, и подтверждена необходимость уважения свободы передвижения ВСООНК;

15. *настоятельно призывает* лидеров обеих общин согласовать и продолжать работы по плану устранения минной опасности на Кипре в целях достижения скорейшего прогресса в деле разминирования 29 оставшихся предполагаемых опасных районов на острове;

16. *просит* ВСООНК обеспечивать полный учет гендерных соображений в качестве сквозной задачи в рамках всего своего мандата; *просит* Генерального секретаря и страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, увеличить численность женщин в составе ВСООНК и обеспечивать полноценное, равноправное и конструктивное участие женщин из силовых и гражданских структур на всех уровнях и во всех аспектах своей деятельности, в том числе на старших руководящих должностях, и осуществлять другие соответствующие положения резолюции [2538 \(2020\)](#);

17. *приветствует* инициативы Генерального секретаря по закреплению общей культуры служебной деятельности в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, *ссылается* на свои содержащиеся в резолюциях [2378 \(2017\)](#) и [2436 \(2018\)](#) просьбы о том, чтобы Генеральный секретарь обеспечил использование данных о служебной деятельности, отражающих эффективность операций по поддержанию мира, для улучшения деятельности миссий, включая решения по таким вопросам, как развертывание, исправление недостатков, репатриация и стимулирование, *вновь заявляет* о своей поддержке разработки всеобъемлющего и комплексного нормативного рамочного подхода к оценке служебной деятельности, в соответствии с которым устанавливались бы четкие стандарты служебной деятельности для аттестации всего гражданского и негражданского персонала Организации Объединенных Наций, участвующего в операциях по поддержанию мира и оказывающего поддержку таким операциям, и который способствовал бы эффективному и полному осуществлению мандатов и включал бы в себя всеобъемлющие и объективные методики, основанные на ясных и четко определенных контрольных показателях, в целях привлечения к ответственности за неудовлетворительную работу или поощрения и признания образцовой работы, *призывает* Организацию Объединенных Наций применять такой подход к ВСООНК в соответствии с резолюцией [2436 \(2018\)](#) и *отмечает* усилия Генерального секретаря по разработке комплексной системы служебной аттестации;

18. *просит*, чтобы Генеральный секретарь и далее принимал необходимые меры для обеспечения полного соблюдения всем гражданским и негражданским персоналом ВСООНК, включая руководство миссии и ее вспомогательный персонал, проводимой Организацией Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам и полностью информировал Совет о ходе работы миссии в этом направлении, в том числе о начале, согласованных конечных сроках и результатах обзоров, проводимых в соответствии с резолюцией [2272 \(2016\)](#), *подчеркивает* необходимость предотвращения такой эксплуатации и таких надругательств и улучшения порядка работы с заявлениями о них в соответствии с его резолюцией [2272 \(2016\)](#) и *настоятельно призывает* страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, и далее принимать надлежащие превентивные меры, включая проверку всего персонала и проведение инструктажа перед

развертыванием и после прибытия в миссию, и предпринимать соответствующие шаги к обеспечению всей полноты ответственности в случаях такого поведения их персонала, в том числе путем своевременного расследования заявлений соответственно странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, и ВСООНК, привлечения виновных к ответственности и репатриации подразделений при наличии достоверных доказательств широко распространенных или систематических случаев сексуальной эксплуатации или сексуальных надругательств со стороны персонала таких подразделений;

19. *просит* Генерального секретаря представить к 3 января 2022 года доклад о своих добрых услугах, в частности о прогрессе в деле выхода на консенсусную отправную точку конструктивных и ориентированных на результат переговоров, ведущих к урегулированию, *призывает* лидеров обеих общин представить миссии добрых услуг Генерального секретаря в письменном виде обновленную информацию о действиях, предпринятых ими во исполнение соответствующих положений (в частности, пунктов 6, 7 и 9) настоящей резолюции с даты ее принятия с целью достичь устойчивого и всеобъемлющего урегулирования, *просит также* Генерального секретаря включить такую обновленную информацию в доклад о своих добрых услугах; и *просит далее* Генерального секретаря представить к 3 января 2022 доклад об осуществлении настоящей резолюции на основе анализа, подготовленного с помощью Комплексной системы оценки результативности, с охватом всех компонентов миссии и по мере необходимости информировать Совет Безопасности о развитии событий;

20. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.